

Viết Nam chào đón năm Mèo trong khi các nước dùng lịch âm khác đón năm Th

Đúng ngày mừng Tết T, hai hãng thông tin lớn AFP và Reuters cùng ch y bài v chuy n các nước Châu Á khác chào đón năm Th còn Viết Nam bước vào năm Mèo.



AFP nói Viết Nam muộn ch ng t s đ c l p tr c th th ng tr văn hóa c a Trung Qu c còn Reuters nói đây có th là l i d ch thu t.

Báo chí quốc tế cũng đ u nh c t i 'Năm m i c a ng i Trung Hoa' và t i năm con Th .

Các chuyên gia Viết Nam mà BBC liên h trong ngày đ u năm Tân Mão đ u không đ t n ng v n đ tìm hi u ngu n g c c a truy n th ng gán tên các con v t cho các năm.

Giáo s Lê Thành Lâm, m t chuyên gia nghiên c u l ch c c a Viết Nam, là ng i đã b công đ c các tài li u lý gi i s khác bi t tên g i năm Mèo và năm Th .

Ông nói: "Tôi có đßc và thßy có hai lßp lußn, hai trßng phái.

"Mßt trßng phái là cßa ông Nguyễn Cung Thông cho rßng hß thßng 12 con vßt bißu tßng cho 12 năm xußt xßt Việt Nam rßi mßi sang Trung Qußc vì vßy có bißn đßi đi thì còn lßu lßi mßt sß cái là cßa Việt Nam."

"Trong sß này có con mèo, trßc Việt Nam chßn con mèo, sang kia hß hißm mèo, nhißu thß thì hß thay bßng con thß.

"Ông y [Nguyễn Cung Thông] đßa trên nßn kinh tß cßa ta là lúa nßc. Thß hai nßa là theo ngôn ngß hßc, chßng hßn 'mèo' và mßo âm gßn gißng nhau."

Giáo sß Lê nßn xét nhßng gì ông Thông đßa ra thißu cß sß khoa hßc.

Vß Giáo sß nói ông nghiêng vß lßp lußn cßa nhà nghiên cßu có tißng Nguyễn Phúc Giác Hßi, ngßi i cho rßng hß thßng các con gißng "có thß Trung Qußc".

"ß đây là theo nguyên lý âm dßng mà đßt các con vßt, nghĩa là con vßt nào có móng chân lß thì là thußc các năm dßng (chßn), con vßt nào có móng chân chßn thì thußc các năm âm (lß).

Lßi đßch thußt

Tß đßch con thß tißng Hoa là 'mao' và có cách phát âm gißng 'mèo' trong tißng Việt / Chuyên gia lßch sß Việt Nam Philippe Papin tß Paris

Reuters không đßa ra các bßng chßng gì đß nói khác bißt vß tên gßi năm âm lßch hißn nay gißa

Việt Nam và các nÎc Châu Á khác trong đó có Trung QuÎc, Hàn QuÎc và Nhßt Bßn.

Nhßng AFP đßn lßi ông Philippe Papin, chuyên gia lßch sß Việt Nam tßi Ecole Pratique des Hautes Etudes -Trßng Cao hßc Thßc nghißm - ß Paris nói:

"Tß đß chß con thß tißng Hoa là 'mao' và có cách phát âm gißng 'mèo' trong tißng Vißt," ông Papin nói.

Còn ông Benoit de Treglode tß Vißn Nghißn cßu Đông Nam Á Đßng đßi ß Bangkok nói vßi AFP:

"Đßi vßi ngßi Vißt Nam, danh dß quÎc gia không cho phép hß sao chép y nguyên nhßng gßi cßa Trung QuÎc.

"Cách bßt chßc có khác bißt này có thß thßy trong toàn bß nßn văn hóa Vißt Nam."

Quan đßm này đßc Giáo sß Lê Thành Lân cßa Vißt Nam chia sß.

Ông nói ngay kß cß các tôn giáo khi vào Vißt Nam cũng có nét khác đß và tßn tßi hài hòa hßn.

Tßng cßu nghßngh tßn

Nhßng cũng có chuyên gia Vißt Nam cho rßng không nên đi sâu vào tìm hißu ngußn gßc cßa sß khác bißt này.

Theo tôi năm nay là năm tân thì chúng ta phßi trißt đß tißn đßa nhßng cái cũ và đón chào nhßng

cái mới. /Giáo sư Nguyễn Thạ H

Giáo sư Nguyễn Thạ H, chuyên gia văn hóa học và số Việt Nam và Trung Quốc nói những lý giải về sự tồn tại năm Mèo và năm Thỏ còn "mơ hồ".

Ông nói Việt Nam và Trung Quốc có thể coi là có những nét tương đồng về văn hóa còn chuyện ai ảnh hưởng tới ai vẫn còn là đề tài gây tranh cãi ngay cả trong giới học giả phương Tây.

Giáo sư H nói:

"Những học giả phương bắc từ phương nam có và những học giả phương nam lên phương bắc cũng có.

"Theo tình thế chung chúng ta cũng không nên cắt đoán về cái gì.

"Tôi nghĩ rằng giao lưu văn hóa thì nó là hai chiều."

Ông H cũng nói về tình thế của năm mới Tân Mão:

"Tân Mão, về can chi thì mới năm mới có một cái Tân, mà tân lại có nghĩa là mới.

"Năm mới thì người ta có cái 'tức cố u nghênh tân' - tiễn đưa những cái cũ và đón chào những cái mới.

"Theo tôi năm nay là năm tân thì chúng ta phải triệt để tiễn đưa những cái cũ và đón chào những cái mới.

V giáo s nói cái cũ là 'tham sân si' - lòng tham lam, s hận thù, s đắm t i ngu d t và đây là nh ng đ u ông cho r ng c n ph i "t ng kh đi".

Cái m i, giáo s H nói, là "lòng khoan dung, s quan tâm t i nhau".

Ông nói đây cũng là thái đ c n có khi d t b nh ng 'cái cũ'.

